

QUỐC HỘI**THÔNG CÁO****của Ủy ban thường vụ Quốc hội**

Ngày 28 tháng 6 năm 1971, Ủy ban thường vụ Quốc hội đã họp phiên thường lệ dưới sự chủ tọa của Chủ tịch Ủy ban thường vụ Quốc hội Trường-Chinh.

Tham dự phiên họp này, có các vị đại diện của Hội đồng Chính phủ, của Tòa án nhân dân tối cao và của Viện kiểm sát nhân dân tối cao.

1. Ủy ban thường vụ Quốc hội đã xét và quyết định về chương trình hoạt động sáu tháng cuối năm của Ủy ban thường vụ Quốc hội.

2. Ủy ban thường vụ Quốc hội đã quyết định tặng thưởng:

2 huân chương Lao động hạng nhì.

9 huân chương Lao động hạng ba

cho 8 đơn vị và 3 cá nhân thuộc các ngành điện và than, công nghiệp nhẹ, công nghiệp địa phương, giao thông vận tải, nông nghiệp, thương binh và xã hội đã có nhiều thành tích xuất sắc trong sản xuất và trong công tác.

3. Ủy ban thường vụ Quốc hội đã xét và quyết định một số vấn đề về công tác xét xử của Tòa án nhân dân tối cao.

THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ

QUYẾT ĐỊNH số 150-TTg ngày 17-5-1971 ban hành chế độ báo cáo kế hoạch hàng năm của các xí nghiệp công nghiệp quốc doanh trung ương.

THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ

Đề cải tiến và thống nhất chế độ lập và báo cáo kế hoạch sản xuất — kỹ thuật — tài chính

của các xí nghiệp công nghiệp, trước hết là các xí nghiệp công nghiệp quốc doanh trung ương;

Căn cứ vào kết quả thi điểm ở ba nhà máy: cơ khí Trần-Hung-Đạo, rượu Hà-nội và dệt 8-3;

Theo đề nghị của ông Chủ nhiệm Ủy ban Kế hoạch Nhà nước,

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1. — Nay ban hành chế độ báo cáo và hệ thống chỉ tiêu kế hoạch sản xuất — kỹ thuật — tài chính hàng năm của các xí nghiệp quốc doanh trung ương để áp dụng thống nhất cho việc báo cáo kế hoạch chính thức từ năm 1972 trở đi (1).

Điều 2. — Các xí nghiệp, căn cứ vào chế độ báo cáo và hệ thống chỉ tiêu kế hoạch nói trên để lập kế hoạch và báo cáo chính thức lên Bộ, Tổng cục chủ quản và báo cáo từng phần kế hoạch cho các ngành có liên quan.

Điều 3. — Ngoài hệ thống chỉ tiêu chính thức đã ban hành theo quyết định này, các xí nghiệp còn phải tính toán những chỉ tiêu phân tích và lập các bảng cân đối cụ thể theo phương pháp hiện hành để chỉ đạo sản xuất, kinh doanh và dùng làm tài liệu thuyết minh khi Bộ, Tổng cục chủ quản xét duyệt kế hoạch.

Các Bộ, Tổng cục chủ quản, các ngành trung ương có liên quan không được tự ý đặt ra những chỉ tiêu biểu mẫu riêng và đòi hỏi xí nghiệp báo cáo chính thức về những chỉ tiêu ấy.

Điều 4. — Ủy ban Kế hoạch Nhà nước thống nhất với Bộ Tài chính và Tổng cục Thống kê về nội dung và phương pháp tính toán các chỉ tiêu này. Ủy ban Kế hoạch Nhà nước phối hợp với Bộ Tài chính hướng dẫn và kiểm tra đôn đốc việc thi hành chế độ báo cáo này.

Điều 5. — Ủy ban Kế hoạch Nhà nước, Bộ Tài chính cùng với các Ủy ban hành chính tỉnh, thành phố căn cứ vào tinh thần quyết định này nghiên cứu ban hành thống nhất chế độ báo cáo.

(1) Không đăng các biểu mẫu báo cáo.

kế hoạch và hệ thống chỉ tiêu kế hoạch sản xuất — kỹ thuật — tài chính của các xí nghiệp quốc doanh địa phương cho phù hợp với trình độ và yêu cầu quản lý hiện nay.

Hà-nội, ngày 17 tháng 5 năm 1971

K.T. Thủ tướng Chính phủ

Phó Thủ tướng

LÊ THANH NGHỊ

CHỈ THỊ số 165-TTg ngày 10-6-1971 về việc thực hiện chế độ phân phối lợi nhuận xí nghiệp công nghiệp quốc doanh.

Hội đồng Chính phủ đã ban hành điều lệ tạm thời phân phối lợi nhuận xí nghiệp công nghiệp quốc doanh số 236-CP ngày 10-12-1970.

Điều lệ tạm thời phân phối lợi nhuận xí nghiệp công nghiệp quốc doanh sẽ được áp dụng rộng rãi dần ra cho những xí nghiệp có đủ những điều kiện sau đây :

- Sản xuất tương đối ổn định và có lãi ;
- Có kế hoạch sản xuất — kỹ thuật — tài chính được duyệt ;
- Đã thực hiện hạch toán kinh tế tương đối tốt, nhất là hạch toán giá thành, có giá bán buôn xí nghiệp được cơ quan có thẩm quyền quy định ;
- Đã thực hiện nghiêm chỉnh chế độ hợp đồng kinh tế.

Bốn điều kiện nói trên bảo đảm cho các chế độ mới thực sự có tác dụng khuyến khích « tăng cường quản lý kinh tế tài chính, nâng cao trình độ hạch toán kinh tế, tăng tích lũy xã hội chủ nghĩa, làm cho xí nghiệp quan tâm đến kết quả của sản xuất, làm ăn có tính toán, sử dụng vật tư, lao động, tiền vốn có hiệu quả kinh tế cao ».

Cho nên xí nghiệp nào muốn được áp dụng chế độ phân phối lợi nhuận mới, nhất thiết phải có đủ 4 điều kiện nói trên. Các Bộ, các ngành, các Ủy ban hành chính địa phương cần quán triệt ý nghĩa, mục đích của chế độ phân phối lợi nhuận mới ban hành ; giải thích thật kỹ cho giám đốc các xí nghiệp hiểu để tránh sự suy nghĩ lệch lạc như chỉ thấy mặt quyền lợi mà Nhà

nước dành cho xí nghiệp mà không thấy những điều kiện xí nghiệp cần phải bảo đảm để được hưởng những quyền lợi đó.

Chỉ có hiểu đúng như trên, thì chế độ phân phối lợi nhuận mới có tác dụng thúc đẩy tăng cường quản lý kinh tế tài chính trong ngành công nghiệp quốc doanh của ta, góp phần xây dựng ngày càng nhiều xí nghiệp tiên tiến về mặt quản lý kinh tế tài chính.

Căn cứ vào hoàn cảnh cụ thể hiện nay là còn nhiều xí nghiệp chưa có đủ bốn điều kiện để được áp dụng chế độ phân phối lợi nhuận mới, Thủ tướng Chính phủ yêu cầu các Bộ, Tổng cục chủ quản :

— Kiểm tra, đôn đốc các xí nghiệp ra sức chấp hành tốt chỉ thị số 11-TTg ngày 9-1-1971 của Thủ tướng Chính phủ về « ổn định tình hình sản xuất và cải tiến một bước công tác quản lý xí nghiệp công nghiệp quốc doanh » ;

— Thông qua việc chấn chỉnh công tác kế toán và việc thi hành điều lệ kế toán trưởng số 176-CP ngày 10-9-1970 mà nắm vững những xí nghiệp có triển vọng tiến bộ về mặt quản lý, để bồi dưỡng, giúp đỡ cho xí nghiệp đạt được đủ bốn điều kiện nói trên để đăng ký với Bộ, Tổng cục chủ quản và Bộ Tài chính để xin được áp dụng điều lệ phân phối lợi nhuận mới (mẫu đăng ký do Bộ Tài chính quy định) ;

— Tùy theo trình độ tiến bộ của từng xí nghiệp, Bộ chủ quản và Bộ Tài chính bàn bạc nhất trí xét duyệt cho xí nghiệp đăng ký để được áp dụng chế độ phân phối lợi nhuận trong năm 1971 hay chuyển sang năm 1972 mới áp dụng.

Riêng đối với các xí nghiệp địa phương, vì hiện nay phần lớn các xí nghiệp còn ở trong tình hình sản xuất chưa ổn định, quản lý chưa có nền nếp, kinh doanh bị lỗ hay tích lũy còn ít, nên nói chung, các Ủy ban hành chính tỉnh và thành phố cần phải thận trọng trong việc xét duyệt đăng ký để xin được áp dụng chế độ mới.

Bộ Tài chính được giao trách nhiệm, căn cứ vào điều kiện tạm thời về phân phối lợi nhuận mà nghiên cứu và định các tỷ lệ phân phối áp dụng cho từng loại quỹ đối với xí nghiệp địa phương.

Hà-nội, ngày 10 tháng 6 năm 1971

K.T. Thủ tướng Chính phủ

Phó Thủ tướng

NGUYỄN CÓN